



MINISTERO
PER I BENI E
LE ATTIVITÀ
CULTURALI



DGBID
DIREZIONE GENERALE PER LE BIBLIOTECHE,
GLI ISTITUTI CULTURALI E IL DIRITTO D'AUTORE



LIBRARY OF
CONGRESS

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
between
THE MINISTRY FOR CULTURAL HERITAGE AND ACTIVITIES,
REPUBLIC OF ITALY
and
THE LIBRARY OF CONGRESS
concerning
THE WORLD DIGITAL LIBRARY

Considering the close contacts and cooperation between the Ministry for Cultural Heritage and Activities of the Republic of Italy and the Library of Congress and between the governments and people of the Republic of Italy and the United States of America;

Considering that the Ministry for Cultural Heritage and Activities has promoted the National Library Service – SBN (the Italian libraries network), “Internet Culturale” (the National digital libraries portal), “Cultura Italia” (the portal of Italian culture) and is the coordinator of several European projects in the field of digital cultural content;

Considering that the Library of Congress is the oldest federal cultural institution in the United States and that it maintains collections of historical materials, with more than 140 million items in its collections at this time;

Considering that the Library of Congress has initiated, in cooperation with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and cultural and educational institutions in many countries, a World Digital Library (hereinafter, WDL) that makes available on the Internet, free of charge and in multilingual format, significant primary materials from cultures around the world;

Considering that the Ministry for Cultural Heritage and Activities is a partner in the WDL, and that libraries under the auspices of the Ministry for Cultural Heritage and Activities have declared their intention to contribute digital copies of rare books, manuscripts, maps, prints and photographs, sound recordings and other materials in their collections to the WDL, with the objective of sharing the rich cultural legacy of Italy with Internet users around the world via the WDL;

Considering that the Ministry for Cultural Heritage and Activities and the Library of Congress both have signed the World Digital Library Charter adopted by the WDL partners in April 2010;

Considering that the James Madison Council of the Library of Congress has organized a visit to Italy, for the purpose of facilitating the deepening of cooperation between the Library of Congress and leading Italian libraries, in particular with regard to developing the WDL, and that the Ministry for Cultural Heritage and Activities has helped to facilitate this visit and promote the achievement of its objectives;

Considering that, on the occasion of this visit, the Ministry for Cultural Heritage and Activities and the Library of Congress have decided to expand their cooperation;

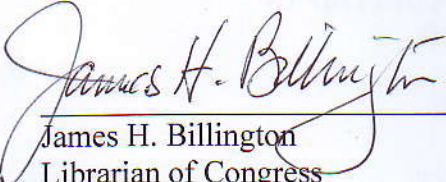
THE SIGNATORIES STATE, IN THEIR RESPECTIVE INSTITUTIONAL CAPACITIES, THEIR INTENTION:

1. To work together, and in cooperation with other partners, to develop the World Digital Library in accordance with the WDL Charter and its goals and objectives.
2. To undertake joint efforts to include books, manuscripts, maps, prints and photographs, sound recordings, and other works that reflect the culture and history of Italy in the World Digital Library, with the intention of making these works better known and more accessible to students, teachers, and the general public worldwide.
3. To undertake joint efforts to enlist leading repositories of such works in Italy, including libraries, archives, and museums, to participate in the WDL and to contribute digital versions of books, manuscripts, maps, prints and photographs, sound recordings, and other works in their collections to the WDL, in accordance with the WDL Charter and the WDL Content Selection Guidelines, and to participate as appropriate in meetings, committees, and other activities of the WDL.
4. To explore the possibilities for joint efforts at digital library capacity building in developing countries, in the areas of hardware, software, and training, so as to enable libraries, archives, and museums in these countries to contribute digital content to the WDL and to other international digital libraries, as well as to build their own institutional digital libraries;
5. To explore the possibilities for cooperating within the European projects in the fields of digital cultural content;
6. To cooperate in efforts to increase the use of the WDL by students, educators, and the general public in Italy, the United States, and third countries, including through joint participation in educational conferences and fora and joint efforts to explore the use of alternative delivery mechanisms for the WDL (e.g., mobile telephones), and by conducting analyses of user needs and requirements.
7. To undertake discussions on means of securing financial and human resources to implement the provisions of this Memorandum of Understanding.

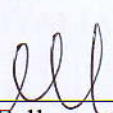
This MOU may be supplemented as required by additional understandings on specific aspects of the cooperation, to be worked out between the Ministry for Cultural Heritage and Activities and the Library of Congress.

Rome, 14th June 2011

For the Library of Congress


James H. Billington
Librarian of Congress

For the Ministry for Cultural Heritage and
Activities


Maurizio Pallace
Director General for libraries, cultural institutes and
copyright





MINISTERO
PER I BENI E
LE ATTIVITÀ
CULTURALI



DGBID
DIREZIONE GENERALE PER LE BIBLIOTECHE,
GLI ISTITUTI CULTURALI E IL DIRITTO D'AUTORE



LIBRARY OF
CONGRESS

PROTOCOLLO D'INTESA
tra il
MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI
DELLA REPUBBLICA ITALIANA
e
THE LIBRARY OF CONGRESS
per
THE WORLD DIGITAL LIBRARY

Tenuto conto degli stretti rapporti e della collaborazione tra il Ministero per i Beni e le Attività Culturali della Repubblica Italiana e la Library of Congress e tra i governi e i popoli della Repubblica Italiana e degli Stati Uniti d'America;

Considerato che il Ministero per i Beni e le Attività Culturali ha promosso il Servizio Bibliotecario Nazionale (la rete delle biblioteche italiane), Internet Culturale (il portale nazionale per le biblioteche digitali), Cultura Italia (il portale della cultura italiana) ed è il coordinatore di diversi progetti europei nel campo dei contenuti culturali digitali;

Considerato che la Library of Congress è la più antica istituzione culturale federale degli Stati Uniti e che conserva collezioni di materiale storico, con più di 140 milioni di documenti;

Considerato che la Library of Congress, in cooperazione con l'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Educazione, la Scienza, e la Cultura e con istituzioni culturali e educative in diversi paesi, ha dato avvio alla World Digital Library (d'ora in poi, WDL), che rende disponibile su Internet, in modo gratuito e in diverse lingue, importanti risorse a documentazione di fonti primarie provenienti da tutto il mondo;

Considerato che il Ministero per i Beni e le Attività Culturali è partner della WDL e che le biblioteche, con il coordinamento del Ministero per i Beni e le Attività Culturali, hanno dichiarato la loro intenzione ad aderire alla WDL fornendo copie digitali di libri rari, manoscritti, mappe, stampe, fotografie, registrazioni sonore e altri materiali che fanno parte delle loro collezioni, con lo scopo di condividere il ricco patrimonio culturale italiano con gli utenti Internet di tutto il mondo tramite la WDL;

Considerato che il Ministero per i Beni e le Attività Culturali e la Library of Congress hanno entrambe sottoscritto lo Statuto della World Digital Library, adottato dai partner WDL, nel mese di aprile 2010;

Considerato che il James Madison Council della Library of Congress ha programmato una visita in Italia, con lo scopo di facilitare una collaborazione più approfondita tra la Library of Congress

e le principali biblioteche italiane, in particolar modo per quanto riguarda lo sviluppo della WDL, e che il Ministero per i Beni e le Attività Culturali ha agevolato questa visita ed ha promosso la realizzazione dei suoi obiettivi;

Considerato che, in occasione di questa visita, il Ministero per i Beni e le Attività Culturali e la Library of Congress hanno deciso di estendere la loro collaborazione;

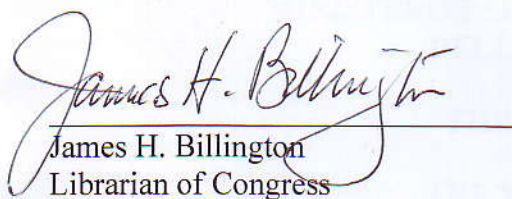
I FIRMATARI DICHIARANO, NELLE LORO RISPETTIVE VESTI ISTITUZIONALI, LA LORO INTENZIONE DI:

1. Lavorare assieme e in collaborazione con altri partner, per sviluppare la World Digital Library in conformità con lo Statuto della WDL condividendone gli scopi e gli obiettivi.
2. Implementare sforzi congiunti per includere libri, manoscritti, mappe, stampe, fotografie, registrazioni sonore e altre opere che riflettono la cultura e la storia italiana nella World Digital Library, con l'intenzione di rendere queste opere più conosciute e accessibili a studenti, insegnanti, e al pubblico di tutto il mondo.
3. Compiere sforzi congiunti per incoraggiare i principali detentori di tali opere, tra i quali biblioteche, archivi, e musei, a partecipare alla WDL e a fornire riproduzioni digitali di libri, manoscritti, mappe, stampe, foto, registrazioni sonore, e altre opere delle loro collezioni, in conformità con lo Statuto della WDL e sulla base delle Linee Guida per la Selezione dei Contenuti; a partecipare, quando previsto, a riunioni, comitati, e altre attività della WDL.
4. Esplorare le possibilità di compiere sforzi congiunti per sviluppare competenze nel campo delle biblioteche digitali nei paesi in via di sviluppo, in particolar modo per quanto riguarda le aree relative al software, hardware, e formazione, per permettere alle biblioteche, archivi e musei di questi paesi di contribuire con i propri contenuti digitali, e favorire la creazione di biblioteche digitali istituzionali;
5. Esplorare le possibilità di collaborazione nell'ambito di progetti europei nel campo dei contenuti culturali digitali;
6. Collaborare incrementare l'uso della WDL da parte di studenti, docenti, utenti generici in Italia, Stati Uniti, e paesi terzi, anche tramite la partecipazione congiunta a convegni e seminari sull'educazione per esplorare l'uso di strumenti alternativi di accesso alla WDL (per esempio, telefoni cellulari) e attraverso l'analisi delle esigenze e delle richieste degli utenti;
7. Intraprendere iniziative volte ad ottenere risorse finanziarie e umane per attuare le misure di questo Protocollo d'Intesa.

Questo Protocollo d'Intesa potrà essere integrato, se necessario, da successive intese di collaborazione, riguardanti aspetti specifici che saranno stabiliti tra il Ministero per i Beni e le Attività Culturali e la Library of Congress.

Rome, 14th June 2011

For the Library of Congress


James H. Billington
Librarian of Congress

For the Ministry for Cultural Heritage and
Activities


Maurizio Fallace
Director General for libraries, cultural institutes and
copyright

